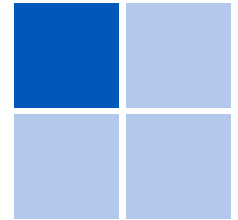


# Rapport Trimestriel du B.S.G.



Activités du Conseil des Services Généraux, Incluant A.A. World Services, Inc., et A.A. Grapevine, Inc.

Bulletin confidentiel, à l'usage exclusif des AA

Juillet 2017

## Réunion du Conseil des Services généraux

Le Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes, Inc., a tenu sa réunion trimestrielle à l'hôtel Crowne Plaza Times Square, New York, NY, le lundi 31 juillet 2017, sous la présidence de Michele Grinberg, présidente du Conseil des Services généraux.

La présidente a chaleureusement souhaité la bienvenue à tous les participants.

Tous les comités se sont réunis au cours du week-end. Les faits saillants de leurs rapports suivent.

## Archives

Le comité a entendu un rapport d'étape sur le projet du livre *L'Unité en action: Les allocutions de Bill W. à la Conférence des Services généraux, 1951 – 1970* (titre de travail) et a analysé un échantillon de photographies d'archives pour inclusion dans la nouvelle publication. Le comité analysera un brouillon de la publication proposée à sa réunion d'octobre et discutera de l'utilisation d'images d'archives non publiées dans le livre.

## Conférence

Il a été souligné que le *Rapport final de la Conférence 2017*, numérisé et protégeant l'anonymat, est terminé et sera bientôt affiché sur le tableau de bord nouvellement configuré de la Conférence, avec la grille mise à jour des articles proposés pour l'ordre du jour de la Conférence. Le comité a accepté de faire parvenir au Comité du conseil pour les Mises en candidatures une suggestion d'article à l'ordre du jour pour demander une réorganisation des Conseils d'AAWS et des Services généraux, et il a analysé l'horaire de la semaine de la 68<sup>e</sup> Conférence des Services généraux demandant de considérer d'inclure des voyages au BSG et à Stepping Stones dans l'horaire de l'an prochain.

## Collaboration avec les milieux professionnels/ Traitement et Accessibilité

*Collaboration avec les milieux professionnels:* Le comité a analysé les résultats de la technologie du lecteur de badge et il a favorisé l'utilisation d'une technologie semblable quand elle sera disponible à un coût raisonnable, et quand le comité local de la CMP préposé au kiosque sera à l'aise pour l'utiliser.

*Traitement et Accessibilité:* Le comité a accepté de faire parvenir à A.A.W.S., Inc., la recommandation d'enregistrer à nouveau les versions en DVD et en CD de la brochure portant le nouveau titre «L'accessibilité pour tous les alcooliques» pour un montant n'excédant pas 20 000 \$.

Le comité a discuté d'une demande de préparer une brochure pour les membres des AA sourds et il a demandé un partage d'expérience aux membres concernés par le besoin.

## Correctionnel

Le comité a accepté d'ajouter la brochure «Différentes avenues vers la spiritualité» à la Pochette du Correctionnel, et il a discuté de moyens pour que les membres canadiens incarcérés puissent utiliser le Service de correspondance avec les détenus (SCD).

## Finances

Tant le Comité de la Retraite que celui des Frais médicaux pour les retraités se sont réunis le jeudi 27 juillet 2017, pour analyser les résultats des placements pour les six mois terminés le 30 juin 2017. Au 30 juin 2017, la valeur marchande du fonds de retraite en fiducie s'élevait à 31 868 063 \$, à comparer à l'obligation au titre des prestations projetées au 31 décembre 2016 de 35 158 955 \$. Au 30 juin 2017, la valeur des Fonds médicaux postérieurs à la retraite s'élevait à 4 278 323 \$, à comparer au passif des soins médicaux postérieurs à la retraite de 7 668 760 \$ au 31 décembre 2016.

Le comité de la retraite a recommandé aux deux sociétés actives de prendre l'initiative d'offrir à certains participants du régime de retraite à prestations déterminées une option de rachat volontaire comme moyen de réduire les futurs coûts de fonctionnement et le passif des régimes de retraite.

La campagne de terrain pour inciter chaque membre à donner 7,27 \$ le 27 juillet (7,27 \$ est la moyenne estimée des coûts des services fournis par le BSG par membre du Mouvement en 2016) a obtenu un résultat très positif soit 459 contributions en ligne totalisant environ 9 300 \$ à partir du premier jour seulement. Les contributions reçues par la poste sont encore en traitement, le nombre et le montant seront rapportés à la réunion d'octobre. Le comité a reconnu les initiatives de ces membres individuels et a exprimé sa gratitude au Mouvement pour de tels efforts.

## Résultats financiers du BSG

Bob Slotterback (non alcoolique) a analysé les résultats financiers du BSG pour les six mois terminés le 30 juin 2017.

Les ventes nettes des publications pendant les six premiers mois de 2017 se sont élevées à 7 211 306 \$, représentant 175 867 \$ (2,5%) de plus que les prévisions et 422 738 \$ (6,3%) de plus que l'an dernier.

Les contributions à la Septième Tradition pendant les six premiers mois de 2017 se sont élevées à 3 771 670 \$, soit 442 896 \$ (13,3%) de plus que les prévisions, et 330 186 \$ (9,6%) de plus que l'an dernier.

En additionnant le profit brut des publications et les contributions, on arrive à un revenu net de 8 788 186 \$, soit 869 769 \$ (11%) de plus que les prévisions, et 799 455 \$ [10%] de plus que l'an dernier.

Les dépenses totales d'exploitation pour les six premiers mois de 2017 ont été de 7 821 310 \$, soit 82 119 \$ (1%) inférieures au

budget, mais 138 440 \$ (1,8 %) supérieures à l'an dernier.

En résumé, les recettes totales pour les six premiers mois de 2017 se sont élevées à 8 788 186 \$, à comparer au total des dépenses de 7 821 310 \$, résultant en un profit net pour 2017 de 966 876 \$. Cela se rapproche d'un profit prévu de 14 988 \$ et d'un profit de l'an dernier de 305 860 \$.

### Résultats financiers du Grapevine

Le tirage moyen combiné des éditions papier, numérique et accessible par l'appli du GV, s'est élevé à 76 288 \$, à comparer au tirage moyen de l'an dernier de 78 1130, et du tirage prévu en 2017 de 74 674. Le tirage moyen de l'édition papier est de 1 187 moindre que les prévisions. Les ventes par l'application ont été de 1 769, à comparer aux prévisions de 180.

Le profit brut du magazine Grapevine pendant les six premiers mois de 2017 a été de 726 823 \$, ce qui représente 61 897 \$ (9,3 %) de plus que les 664 926 \$ prévus et 11 451 \$ de plus que les 715 372 \$ de l'an dernier.

Les revenus des autres produits dérivés de 227 456 \$ portent le profit brut total pour les six premiers mois de 2017 à 954 279 \$. Cela représente un montant supérieur au budget de 63 947 \$ (7,2 %) et 28 978 \$ (3,1 %) supérieur que l'an dernier.

Le total des coûts et dépenses pour 2017, 915 187 \$ a été d'environ 49 097 \$ (5,1 %) de moins que les prévisions et 22 894 \$ (2,6 %) de plus que l'an dernier. Après diminution des coûts et dépenses du revenu total, il en résulte un profit de 47 992 \$ pour les six premiers mois de 2017, à comparer à une perte prévue de 66 402 \$ et d'un profit de 39 308 \$ l'an dernier.

### Résultats de La Viña

Le magazine La Viña a connu un tirage moyen de 9984 en 2017, à comparer aux prévisions de 9579 et de 10 429 en 2016. Le résultat est un déficit entre les revenus et les dépenses de 62 494 \$ pour les six premiers mois de 2017, représentant 20 892 \$ inférieur aux prévisions et 18 410 \$ de moins que le déficit de l'an dernier.

### Le Fonds réservé

Au 30 juin 2017, le solde du Fonds réservé s'élevait à 16 270 084 \$, reflétant une contribution de 1 200 000 \$ du Bureau des Services généraux et la contribution de 40 000 \$ du Grapevine en 2017. Les intérêts du Fonds correspondent actuellement à 1,28 %, et représente environ 10,7 mois des dépenses d'activités combinées prévues pour 2017.

Le conseil a approuvé un transfert de 2 000 000 \$ du Fonds réservé, dont 1 250 000 \$ ira au fonds de pension en fiducie et 750 000 \$ ira au Fonds des frais médicaux pour les retraités.

### Séance générale d'échange de vues

Le thème de la troisième Séance générale d'échange de vues trimestrielle était: «L'autofinancement: le lien entre le groupe et l'ensemble des AA.» La membre du personnel Racy J. a présenté le sous-thème: «Quel est le lien qui unit le groupe et l'ensemble des AA ?» et Homer M. Directeur d'AAWS, a parlé du sous-thème: «Jusqu'à quel point communiquons nous à propos de ce lien?»

Racy a entrepris sa causerie en rappelant ce qui suit: «En 1997, j'avais 23 ans, je sortais d'un séjour de huit mois dans une institution... Mon idée de l'autonomie financière était que j'étais heureuse de recevoir toute l'aide que vous pourriez offrir.»

Des années plus tard, devenue abstinente, Racy raconte: «Tout comme une femme m'a enseigné en 1997 l'autonomie financière passe par un dollar dans la collecte, je devais maintenant démontrer que j'étais déterminée à contribuer d'une façon significative aux dépenses de mon groupe, de mon district, de mon com-

té, de ma région, de mon intergroupe et pour l'alcoolique qui ne peut pas encore contribuer.»

Racy a terminé en disant: «Alors, comment relient-nous la Septième Tradition à l'ensemble des AA?... Nous pourrions commencer par parler de l'autonomie financière et des services qu'elle offre avec des mots simples et pertinents, accessibles à tous les membres des AA; nous pourrions aussi remplacer l'idée de 'gratuité' avec l'idée de la 'liberté spirituelle'; et nous pourrions continuer de chercher de nouveaux moyens de transmettre ce qui nous attendait quand nous sommes arrivés...»

Homer a dit: «Nous avons connu une croissance importante pendant les deux dernières années... Six régions ont contribué plus de dix dollars par membre et plus de cinquante pour cent des groupes dans huit régions contribuent... ces régions deviendront une inspiration pour d'autres régions.» Il a terminé en disant: «Voici une autre occasion de grandir spirituellement et d'avoir de nombreuses occasions de servir.»

Après les exposés, l'animatrice Yolanda F. a invité tous les participants à partager sur le thème et les sous-thèmes. Ce qui suit comprend certains des partages des participants.

Un administrateur classe B a dit que son parrain lui avait demandé d'assister à une réunion qu'il n'aimait pas pendant une année. Cela l'a aidé à apprendre que plutôt que de quitter un groupe, il pourrait rester et l'aider à progresser. Un autre administrateur classe B a dit qu'il était fasciné par l'autonomie, en soulignant que lorsque nous faisons connaître nos besoins au Mouvement, ils sait y répondre. Un membre du personnel du BSG a dit qu'elle aimait partager notre principe d'autonomie avec des non-membres des AA qui sont agréablement surpris de connaître ce principe.

Un autre administrateur classe B a raconté que lorsqu'il était trésorier d'une région, il avait reçu une fois un chèque de cinquante-quatre cents. Il en est venu à comprendre que le chèque pourrait contenir les premiers dix cents contribués par un nouveau. Un autre administrateur classe B a dit qu'il avait encouragé son parrain à contribuer davantage dans le panier et d'abandonner la peur de l'insécurité financière. Un membre nommé de comité a dit qu'il parlait à un filleul en suède qui n'avait aucune idée de ce qu'était un frais d'inscription pour un congrès. En Suède, ils annoncent le coût de l'évènement et font la collecte. Les fonds nécessaires sont toujours fournis.

Un autre membre nommé de comité a dit qu'un membre qui faisait partie d'un nouveau groupe est venu visiter le BSG. Ce membre a pu faire une contribution en personne pour son nouveau groupe inscrit, et avoir l'expérience de visiter le bureau et de constater ce qui pouvait se faire avec la contribution de groupe. Un administrateur classe B a dit que la grosseur d'un groupe ne détermine pas nécessairement le montant de ses contributions financières, et un membre du personnel du BSG a dit que le trésorier de son groupe d'attache envoyait un courriel à tous les membres du groupe pour rapporter le montant que le groupe avait contribué par membre. Il a ajouté qu'on ne contribue pas pour obtenir quelque chose en retour, mais plutôt pour donner pour transmettre le message.

### International

Le comité a discuté de la traduction du *Rapport final de la RMS* et a demandé que l'on affiche le *Rapport final de la RMS* en espagnol protégé par l'anonymat sur aa.org quand il sera terminé au Mexique. Le comité a aussi demandé qu'une note soit publiée avec des informations concernant cet affichage.

Le conseil a approuvé une recommandation à l'effet que le Conseil des Services généraux É.-U./Canada soit responsable

pour un maximum d'au plus 46 000 \$ pour soutenir les délégués du Belize, de Cuba, de la République dominicaine, du Honduras, du Nicaragua et de Trinidad et Tobago pour leur participation au 20<sup>e</sup> REDELA, et que les fonds soient distribués de manière prudente et éclairée après consultation avec le Mexique.

## Congrès internationaux\Forums territoriaux

*Congrès internationaux:* Le conseil a approuvé le design du logo du Congrès international 2020 et la recommandation que pendant le Congrès international du 2 juillet au 5 juillet 2020, à Detroit, MI, seuls les fournisseurs de biens et services qui font partie de l'évènement ou qui sont sous contrat avec la gestion du Congrès aient la permission de vendre sur toutes les installations qui sont assignées ou sous contrat avec la direction du Congrès.

*Forums territoriaux:* Le comité a analysé le rapport d'étape sur les Forums spéciaux et il a souligné l'importance de continuer les Forums locaux en raison des précieux échanges d'information qui ont lieu entre le Conseil et le Mouvement dans chaque type de Forum. Le comité a aussi étudié les options pour la production d'un forum territorial virtuel.

Le conseil a approuvé la demande de tenue d'un Forum local en 2018 qui sera organisé par la Région 08 de Californie San Diego/Imperial.

## Publications

Le président du comité du conseil pour les Publications a nommé les sous-comités suivants pour ce qui suit: 1) analyser les publications de rétablissement existantes, identifier des endroits où il serait approprié d'insérer le thème de la sécurité, et offrir des suggestions sur le langage; 2) poursuivre le travail pour la mise à jour de la brochure «Les jeunes et les AA»; et 3) poursuivre le travail sur le projet d'augmenter la possibilité d'un «langage simple» dans les publications de rétablissement.

Le comité a accepté de faire parvenir au Comité des Publications de la Conférence 2018 une demande d'ajouter un appendice au Gros Livre pour refléter «la reconnaissance reçue de la *Library of Congress*».

## Mises en candidature

Le comité a analysé sa Composition, Étendue et Procédures et le conseil a approuvé que la section «Pour vacances inattendues» de la Procédure #11 (Procédure pour élire des candidats aux postes d'administrateurs territoriaux aux États-Unis et au Canada) soit révisée et mise à jour pour comprendre les changements aux règlements du CSG reflétant une recommandation de la Conférence des Services généraux 2016 concernant des vacances inattendues.

Le comité a eu une discussion réfléchie et de longue portée concernant la structure territoriale de service et un sous-comité analysera l'information historique de la Structure territoriale des Services généraux.

Le conseil a approuvé la recommandation du comité que Beau B. siège comme administrateur des services généraux et directeur au Conseil corporatif d'AAWS pour combler le poste laissé vacant au Conseil des Services généraux après le décès de Joe D.; et il a approuvé la nomination de quatre membres nommés de comité pour siéger pour des mandats d'un an au comité du conseil pour l'Information publique, la Collaboration avec les milieux professionnels et le Correctionnel.

## Information publique

Le comité a discuté de la résolution de la Conférence, voulant qu'une nouvelle vidéo MIP soit préparée. La secrétaire membre

du personnel s'occupera des demandes de propositions.

Le comité a analysé la soumission de la Vidéo pour les jeunes et il a accepté de la faire parvenir au Comité de l'Information publique de la Conférence 2018.

Le comité a discuté des procédures et de la méthodologie utilisée de nos jours pour recueillir des informations pour le Sondage sur les membres des AA, et il a demandé que la méthodologie actuelle soit évaluée par un professionnel.

## Séance de planification et de partage des administrateurs

La présidente du conseil des Services généraux, Michele Grinberg, a présenté deux recommandations qui ont été approuvées par le conseil: que Terry Bedient, ancien administrateur classe A (non-alcoolique) soit nommé administrateur honoraire, et que soient adoptés les règlements amendés des Services généraux, tels qu'approuvés par la Conférence des Services généraux 2017. De plus, un comité spécial a été nommé pour la *révision* annuelle du Conseil des Services généraux dans *Le Manuel du Service chez les AA*.

## Conseil des Services mondiaux de AA

Depuis la réunion de mars 2017, le Conseil des Services mondiaux des AA s'est réuni quatre fois: le 27 avril, le 15 juin (orientation pour nouveaux directeurs) le 16 juin et le 27 juillet. Pendant la même période, les comités d'AAWS Finances, Édition, Technologie/Communications/Services et Mises en candidature se sont chacun réunis deux fois.

## Services

*Services de communication:* Le comité du Design du site Web du BSG étudie les exposés de fournisseurs choisis pour la refonte proposée du site et les recherches sont en cours concernant la préparation d'une nouvelle application pour AAWS.

*Conférence:* Le tableau de bord de la Conférence a été mis à jour dans les trois langues. Le Département de l'Édition a terminé le *Rapport final de la Conférence* dans les trois langues et il prépare les nouvelles versions numériques et protégées par l'anonymat. Le personnel du BSG et du Grapevine travaille à l'implantation des Résolutions. De plus, une équipe du BSG cherche à traduire toute la documentation historique de la Conférence en français et en anglais pour la première semaine de mars.

*Collaboration avec les milieux professionnels:* Dix des 24 expositions nationales en 2017 ont été complétées et de nouvelles bannières pour la CMP ont été produites dans les trois langues pour utilisation dans les conférences nationales: les bannières en espagnol et en anglais ont fait leurs débuts au Conseil national de La Raza; la bannière en français sera utilisée la première fois à la Conférence du Collège des médecins de famille à Montréal.

*Correctionnel:* Les comités locaux ont coordonné 91 demandes de préparation à la remise en liberté et 18 demandes de nouvelles réunions. Plus de 90 bénévoles ont répondu à la demande du SCD pour des «correspondants» publiée dans le numéro du Grapevine de juillet sur les prisons, y compris d'anciens détenus qui ont profité du SCD comme détenus et qui sont maintenant à l'extérieur.

*Services aux groupes/Loners Internationalists Meeting (LIM):* Des exemplaires du projet initial du *Rapport final de la Conférence* ont été envoyés au Comité de la Conférence sur les Actes et Statuts pour analyse. L'affectation a aussi compilé des données pour les numéros du LIM de mai-juin et de juillet-août.

*International:* Récemment, le préposé à l'International a assisté à la Réunion subsaharienne d'Afrique à Johannesburg, Afrique

du Sud, et à la Réunion de Service de l'Asie Océanie à Ulaanbaatar, en Mongolie De plus, des préparations sont en cours pour la 25<sup>e</sup> RMS qui aura lieu à Durban, Afrique du Sud, en 2018.

**Publications:** Le rapport de la mise à jour des activités des publications de juin 2017 a été distribué à tous les présidents des comités de publications et aux délégués, pour donner des informations sur les résolutions de la Conférence des Services généraux 2017, une mise à jour sur les traductions du Gros Livre et pour annoncer la disponibilité du document publié récemment « Carte de sécurité pour les groupes des AA ».

**Mises en candidature:** Des annonces ont été envoyées par la préposée aux Mises en candidature concernant des postes à pourvoir au moment de la rotation des administrateurs territoriaux Richard B., Est du Canada, et Joel C., Pacifique, après la Conférence d'avril 2018.

**Information publique:** L'envoi annuel sur l'anonymat aux médias a été envoyé en juin à plus de 30 000 membres de la presse écrite, aux diffuseurs et aux organisations des médias Internet, en anglais, en français et en espagnol.

**Forums territoriaux:** Le Forum territorial du Nord-est a eu lieu en mars, en Pennsylvanie, avec 413 participants, dont 286 étaient à leur première participation. Le premier des deux Forums locaux en 2017 a eu lieu dans la région 72, Washington Ouest, afin d'apporter une plus grande compréhension des services généraux parmi la communauté espagnole. Le Forum local s'est déroulé en espagnol avec traduction en anglais.

**Traitement et Accessibilité:** Les rapports de mise à jour de l'affectation Traitement et Accessibilité de juillet 2017 ont été distribués à tous les présidents des comités traitement et activité ainsi qu'aux délégués, pour donner des informations sur les résolutions de la Conférence des Services généraux 2017, et demander des partages d'expérience aux comités locaux et régionaux et aux membres concernant la transmission du message aux alcooliques anciens combattants et aux membres actifs des forces armées.

**Congrès international:** Le coordonnateur du Congrès international 2020 et le directeur général ont fait une visite du site du Congrès à Detroit, Michigan.

## Services administratifs

Le nouveau département des Réunions, Événements et Services de voyage (RESV) a entrepris ses opérations.

Un certain nombre de demandes d'informations et de demandes de soumissions sont en cours: Audit des communications par le Conseil des Services généraux; nouveau look du site Web; nouveau look du Catalogue; logiciel pour le RH/système de paye; services francophones de traduction.

De plus, le BSG/AAWS soutiendront la demande de propositions qui sera émise pour un nouveau vérificateur indépendant potentiel pour le Conseil des Services généraux, A.A. World Services, Inc., et AA Grapevine, Inc., à la suite d'une recommandation adoptée par le Conseil des Services généraux le 29 avril 2017, pour une société qui sera engagée le premier janvier 2018.

## Archives

Le personnel des archives continue de répondre à un nombre sans cesse croissant de demandes d'information, ayant enregistré une augmentation d'environ 120 demandes par rapport à l'an dernier. Le personnel des Archives commence à se préparer pour la construction, qui permettra une reconfiguration interne afin d'agrandir les postes de travail. À cet effet, les Archives seront fermées pour toutes les visites et les visiteurs pour une courte période de temps pendant l'été.

## Technologie/Communications/Services (TCS)

Le comité TCS a analysé des rapports d'étape concernant des canaux additionnels de communication avec le Mouvement et il progresse dans ses démarches pour un compte Google pour les organismes sans but lucratif. On croit en général que tout développement suggéré pour une application des AA devrait être rattaché au projet en cours de relooking du site Web.

Le Conseil a approuvé les recommandations suivantes soumises par le Comité TCS: qu'une page intitulée «A.A. Around the World» soit ajoutée à aa.org; et que la version protégée par l'anonymat du *Rapport final de la RMS 2016* soit affichée sur la page «A.A. Around the World» à aa.org en anglais et en espagnol (la version espagnole sera fournie par le BSG du Mexique).

## Édition

**Ventes brutes:** Les ventes en juin sont inférieures aux prévisions, avec des ventes brutes réelles de 961 000\$, représentant 243 720\$ (20,23%) de différence positive à rapprocher du budget de 1 204 720\$. À la fin de juin 2017, les ventes brutes dépassent les prévisions: ventes réelles de 7 316 669\$ à rapprocher de prévisions de 7 157 772\$, représentant une différence positive de 158 897\$, ou 2,81%.

**Ventes sur le site Web:** Le total des ventes en ligne (librairies AAWS en ligne) pour juin 2017 s'élève à 613 899\$, ce qui représente 64,8% des ventes totales pour la société. Note: Le total des commandes en ligne pour juin s'élève à 1 301, représentant 68,37% du total des commandes, soit 1 903. Les ventes au magasin en ligne B2B (surtout les intergroupes/Bureaux centraux et autres commandes en nombre) pour juin s'élèvent à 437 072\$, et celles au magasin B2C (clients individuels) s'élèvent à 176 826\$.

**Livres numériques:** Le total des ventes brutes des livres numériques de janvier à juin 2017 s'élève à 110 189\$ et comprend 28 342 unités distribuées. De plus, un nouveau livre numérique présentant une amélioration de la pagination vient d'être complété, et l'implantation aura lieu simultanément dès réception des versions dans les trois langues.

**Licences internationales et traductions:** Le Gros Livre en croate a été approuvé et une permission d'imprimer a été émise; une traduction révisée du Gros Livre en slovaque a été soumise pour analyse; le Gros Livre en navajo est en phase d'enregistrement vidéo des deux derniers chapitres. Les traductions des brochures des AA progressent au Brésil, en Bulgarie, en Croatie, en Irlande, en Lettonie, en Pologne, en Russie, en Serbie et en Suède. De plus, les fichiers maîtres ont été obtenus et adaptés par le BSG de l'Inde pour le Gros Livre en punjabi et les «Douze et Douze» en punjabi et en hindi pour distribution aux É.-U./Canada. On attend sous peu les dossiers du Gros Livre en hindi.

Le comité a analysé une demande d'une région concernant la permission d'entreprendre le travail d'une «re-traduction» de la Troisième Édition du Gros Livre en espagnol et le comité a répondu que ce serait desservir le Mouvement que d'encourager de multiples traductions du Gros Livre en espagnol, et que dans l'immédiat, il n'y avait pas de besoin exprimé dans le Mouvement pour une retraduction.

**Nouveau design du catalogue:** quatre fournisseurs ont fait une proposition et un fournisseur sera choisi le premier août.

**Projet audio des Douze Concepts:** Le comité a discuté du projet qui est actuellement en suspens, à la demande du comité, et il a demandé que le département de l'édition demande des estimations de coûts concernant la production de *Les Douze Concepts* en format audio (en anglais, en français et en espagnol) par AAWS. Le comité a de plus demandé que le département de l'édition informe la région concernée que le projet restera en suspens pour le moment.

*Mise à jour des services de traduction*: Le département de l'édition a maintenant recours à des services de traduction et d'édition provenant de fournisseurs pigistes qui ont répondu à une demande d'information et ils ont complété les analyses et mises à jour des éditions françaises *Les Alcooliques anonymes*, *Les Douze Étapes et les Douze traditions*, *Réflexions quotidiennes*, *Vivre... sans alcool* et différentes brochures et autres documents. De plus, *Réflexions quotidiennes* et toutes les autres brochures ont été refaites avec de nouvelles couvertures et, si nécessaire, mis à jour pour refléter les résolutions de la 67<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

Le conseil a approuvé les recommandations suivantes soumises par le Comité de l'édition: qu'AAWS donne 5000 unités de l'édition commémorative de *Alcoholics Anonymous* au A.A. Grapevine, à utiliser comme bon leur semble; que soit implanté le plan stratégique pour un nouveau design des formats de publications en gros caractères présenté par le Département de l'Édition; et qu'il y ait doublage en français et en espagnol de la vidéo «Une liberté nouvelle».

### **Finances**

*Résultats financiers non vérifiés*: Consultez la dernière page de ce rapport pour un résumé des résultats financiers non vérifiés pour la période de six mois terminée le 30 juin 2017.

Pour des détails sur les finances d'AAWS, consultez le rapport du Comité du conseil pour les Finances à la page 2 de ce rapport, et le résumé des états financiers non vérifiés à la dernière page de ce rapport pour la période terminée le 30 juin 2017.

### **Congrès international**

Le comité a pris connaissance d'un rapport du consultant du Congrès international 2020, Gregg Talley, qui a présenté un état de compte des dépenses encourues à ce jour et décrivant une visite récente du site à Detroit, où ont commencé les premières démarches concernant le transport, la sécurité et le passage frontalier.

### **Autofinancement**

Le comité spécial d'AAWS sur l'autonomie s'est réuni et a convenu que sa portée devrait consister à recommander des mesures et des suggestions à AAWS qui aideront le Mouvement à parler de l'autofinancement à partir de la perspective des contributions par rapport aux services.

### **Technologies de l'information**

Le département de TI a évalué et mis à jour divers systèmes de logiciels du bureau, surtout ceux de la comptabilité, des contributions, de la tenue des dossiers et des courriels. Une page d'accueil provisoire aa.org a été établie et le travail en est aux stades préliminaires d'une refonte complète du site Web.

### **Mises en candidature**

Le Conseil a approuvé la nomination de Beau B pour la fonction d'administrateur des Services généraux après la Conférence des Services généraux 2018.

### **Vérification interne**

Le comité s'est réuni deux fois par téléconférence et il a analysé des documents internes et externes identifiés par le comité comme ressources possibles pour définir la Composition, la Portée et les Procédures du comité.

### **Autres**

Le Conseil a approuvé les recommandations suivantes: Qu'A.A. World Services, Inc., achète des abonnements-cadeau du Grapevine et de La Viña pour un montant total de 6000\$, à uti-

liser par le BSG pour transmettre le message; et que la construction additionnelle soit entreprise aux Archives à un coût ne dépassant pas 70 000\$.

## **A.A. Grapevine**

Le Conseil d'administration du AA Grapevine s'est réuni quatre fois depuis la Conférence des Services généraux: téléconférence le 11 mai 2017; orientation pour les nouveaux directeurs le 9 juin 2017; réunion du conseil le 10 juin 2017; et une réunion trimestrielle le 27 juillet 2017.

### **Comités du conseil**

Le Comité des Finances et du budget s'est réuni par téléconférence le 6 juin et le 24 juillet. Le comité de diffusion s'est réuni par téléconférence le 7 juin et le 22 juin 2017. Le Comité des Mises en candidature/Gouvernance s'est réuni par téléconférence le 7 juillet 2017. Le Comité spécial des ventes à l'extérieur s'est réuni par téléconférence le 3 juillet. Le Comité spécial des Licences et droits d'auteur s'est réuni le 6 juillet et il a discuté de la nécessité d'avoir une politique écrite plus explicite sur les licences pour le AAGV.

### **Actions posées par le conseil**

*10 juin 2017*: En plus d'approuver les procès-verbaux de la réunion du conseil du 11 mars 2017 et d'approuver le rapport du trésorier du AA Grapevine et de La Viña, le conseil a pris les mesures suivantes: décision de publier un petit tirage de *The Home Group: Heartbeat of AA*; approbation d'un paiement d'un montant forfaitaire pour le congédiement d'employés ayant des droits acquis; approbation du calendrier des réunions du conseil en 2018 de AAGV, Inc; décision d'entreprendre la demande d'ouverture de compte Google pour les sociétés sans but lucratif pour le Grapevine.

*27 juillet 2017*: En plus d'approuver les procès-verbaux de la réunion trimestrielle du 27 avril 2017, de la réunion après conférence du 29 avril et des rapports du trésorier du AA Grapevine et de La Viña, le conseil a pris les mesures suivantes: approuvé et accepté de faire parvenir à AAGV, Inc., 990 le rapport au *Internal Revenue Service*; approbation pour fournir à AAWS les adresses courriel du GV dans les bases de données, pourvu que AAGV utilise en premier les courriels dans les bases de données. AAGV demandera aux individus s'ils acceptent de recevoir des courriels d'AAWS».

### **Orientation pour nouveaux directeurs**

Le Conseil du Grapevine s'est réuni pour une séance d'orientation d'une journée le 9 juin 2017. La rédactrice en chef et éditrice et le contrôleur ont fait des exposés sur les objectifs en cours et sur le fonctionnement de la société. Les directeurs ont fait des exposés sur les règlements et les statuts, sur les responsabilités de fiduciaire, sur les meilleures pratiques du conseil, sur la composition et la rotation du conseil, ainsi que sur les fonctions et responsabilités.

### **Finances**

Pour des détails sur les finances (Grapevine et La Viña), consultez le rapport du Comité des Finances à la page 2, et le résumé des états financiers non vérifiés à la dernière page de ce rapport pour la période terminée le 30 juin 2017.

### **Tirage, développement, diffusion**

La vente d'abonnements/de produits dérivés demeure le principal objectif du conseil avec comme priorité la communication avec le Mouvement. Une solution à la grandeur de l'organisme est essentielle pour traiter du déclin des abonnements et les

ventes numériques ne peuvent pas progresser sensiblement sans une plus grande diffusion vers les non-abonnés. La coordination avec les efforts locaux est également importante pour transmettre le message par Grapevine et La Viña.

Les demandes sont toujours en vigueur pour de nouvelles sources pour des développements sur le plan du numérique et des abonnements imprimés. Les efforts d'engagement existants pour l'application du Grapevine, les magazines imprimés, le Grapevine en ligne et les produits dérivés se poursuivront, y compris le projet en cours *Carry the Message*, qui met l'accent sur le parrainage d'abonnements par les Certificats d'abonnements par chèque-cadeau.

AAGV, Inc. offre maintenant 27 livres numériques (22 en anglais, 3 en espagnol et 2 en français); on est à recueillir d'autres histoires pour le Projet audio, et aussi des photos par des membres pour le calendrier mural 2019 du GV; la mise à jour du site Web [aagrapevine.org](http://aagrapevine.org) est en attente pour partager des informations et peut-être collaborer avec le projet du site Web d'AAWS; la nouvelle application du GV sera disponible sur les systèmes iOS et Android à la fin de septembre.

AAGV, Inc., étudie des permissions d'utilisation d'une vidéo de l'ICYPAA sur [aagv.org](http://aagv.org); le conseil du GV a trouvé de nombreux événements des AA avec qui travailler pour le programme facultatif d'AAGV, Inc.; une campagne d'abonnement par courriel sera faite par La Viña en septembre. Les démarches pour le renouvellement se poursuivent toujours; le SMS (service de courts messages) comprend maintenant plus de 1 300 membres dans la communauté mobile de La Viña.

Les démarches pour la diffusion de «4 Seasons of Service» du Grapevine et de La Viña ont été lancées en janvier. On cherche à encourager la soumission d'histoires de service se rapportant au GV ou à La Viña par territoire. AAGV donnera la permission à ICYPAA de montrer une vidéo animée basée sur une histoire du Grapevine.

La rédactrice en chef/éditrice participe avec AAWS aux exposés pour audits de communication et aux exposés par des fournisseurs de Web.

### Conseils consultatifs de rédaction

Le prochain CCR du GV aura lieu le 9 août 2017. La prochaine réunion CCR de La Viña aura lieu le 10 août 2017.

### Rapport rédactionnel du Grapevine

Les récents numéros du magazine Grapevine comprenaient des articles spéciaux sur *AA in Treatment Centers*: des membres partagent des histoires sur le fait de trouver les AA dans des centres de traitement (avril); *Diversity in AA*: histoires de membres qui se sentent différents, et comment les aider à se sentir chez eux (mai); et *Dating in Sobriety*: histoires de membres sur l'utilisation d'outils dans le programme et pour apprendre comment sortir avec quelqu'un dans l'abstinence (juin).

### Dernières nouvelles de l'Édition

Les prochaines publications comprennent le nouveau livre *Voices of Women in AA* (imprimé et numérique).

### Rapport Web du Grapevine

La circulation mensuelle sur le Web s'élève en moyenne à 40 700 visiteurs uniques et à 175 000 pages consultées.

### Rapport de La Viña

Les derniers numéros de La Viña ont présenté *Dry Drunk*: histoires de membres sur les conséquences de ne pas mettre le programme en pratique ou de ne pas aller aux réunions (mars-avril); *Hispanic Women in AA*: le message d'espoir de femmes espagnoles qui se rétablissent chez les AA (mai-juin).

### Voyages du personnel du Grapevine

Au cours du dernier trimestre, le personnel est allé au Congrès d'état espagnol à Sacramento, CA (26-28 mai); au Forum territorial du Nord-est, à Mars, PA (2-3 juin); au Canadathon, Ottawa, Canada (1 juillet); à l'atelier d'écriture du Grapevine, à Costa Mesa, CA (15 juillet); au 21<sup>e</sup> anniversaire de La Viña à Oxnard, CA (21-23 juillet).

#### DONNÉES FINANCIÈRES: Exercice terminé le 6/30/2017 (Données non vérifiées)

BSG	Budget 2017	Réel 2017	Réel 2016
Contributions des groupes et membres des A.A.*	\$ 3,328,774	\$ 3,771,670	\$ 3,441,484
Ventes moins coûts de production, droits d'auteur et expédition	4,589,441	5,016,312	4,547,023
Revenus d'intérêts	202	204	223
Recettes totales	7,918,417	8,788,186	7,988,730
Dépenses totales du BSG:	7,903,429	7,821,310	7,682,870
Recettes nettes de fonctionnement (dépense)	14,988	966,876	305,860
<b>A.A. GRAPEVINE, INC.</b>			
Ventes moins coûts des produits	\$890,332	\$ 954,279	\$ 925,331
Intérêts gagnés — Réguliers	—	—	—
— Fonds réservé	7,550	8,900	6,300
Recettes totales	897,882	963,179	931,631
Dépenses	964,283	915,187	892,293
Revenu (perte) d'exploitation	(66,401)	472,992	39,338
Soutien du Conseil des Services généraux au manque à gagner La Viña	(83,385)	(62,493)	(80,904)

Adressez vos commentaires et suggestions à: Staff Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163